

A/36/6

الأصل : بالانكليزية
التاريخ : ٢٠٠١/٨/٦



الويبو

المنظمة العالمية للملكية الفكرية جنيف

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات السادسة والثلاثون

جنيف ، من ٢٤ سبتمبر/أيلول الى ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١

حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩

والتقرير المالي المؤقت لسنة ٢٠٠٠

والاشتراكات المتأخرة حتى

الأول من يوليه/تموز ٢٠٠١

مذكرة المدير العام

أولاً - حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩

١ - تحتوي الوثيقة WO/PBC/3/4 المرفوعة الى لجنة البرنامج والميزانية في دورتها المنعقدة في الفترة من ٢٥ الى ٢٧ أبريل/نيسان ٢٠٠١ على المعلومات الواردة في الفقرات من ٢ الى ١٣ أدناه . ويرد تقرير عن المناقشات التي دارت في تلك الدورة بشأن حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ في الفقرة ١٤ أدناه .

٢ - وترد حسابات المكتب الدولي لفترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ في تقرير الادارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ . وأرسلت نسخ من ذلك التقرير الى كل دولة عضو في الويبو أو اتحاد باريس أو اتحاد برن في ٣١ يوليه/تموز ٢٠٠٠ .

٣ - وراجع تلك الحسابات مدير دائرة المراجعة الفدرالية السويسرية الذي عينته حكومة سويسرا . وأرسل التقرير الخاص بمراجعة حسابات المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) للفترة المالية ١٩٩٨ و١٩٩٩ الى كل دولة عضو في الويبو أو اتحاد باريس أو اتحاد برن مصحوبا بتقرير الادارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩ في ٣١ يوليه/تموز ٢٠٠٠ .

٤ - وتتص خلاصة تقرير مراجع الحسابات على الآتي :

"بعد مراجعة الحسابات ، بإمكانني اعطاء رأي المراجع المرفق نفسه مع هذا التقرير والمعد وفقا للفقرة ٥ من اختصاصات مراجع الحسابات (المرفق نصها بنظام الويبو المالي) ."

٥ - وجاء في النص الخاص برأي مراجع الحسابات ما يلي :

"فحصت البيانات المالية الواردة في الجداول ٢ و٣ و٥ و٧ و١٥ و٢٩ و٣٠ و٣١ و٣٢ من النص الانكليزي لتقرير الادارة المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ . وتقع مسؤولية اعداد تلك البيانات المالية على عاتق المدير العام . ويقوم دوري على التعبير عن رأيي بشأن تلك البيانات في ضوء المراجعة التي أجريتها للحسابات ."

"وقد قمت بمراجعة الحسابات وفقا لقواعد مراجعة الحسابات المشتركة لهيئة مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية . وتقتضي تلك القواعد مني أن أصمم عملية المراجعة وأنفذها بما يكفل قدرا كافيا من اليقين بأن البيانات المالية سليمة من أي خطأ فادح . وتشمل عملية المراجعة أساسا فحص الوثائق المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية على أساس العينات والى الحد الذي يعتبره مراجع الحسابات الخارجي ضروريا في ظروف الحال . وأعتبر أن مراجعة الحسابات التي أجريتها أساس معقول للرأي الذي أبدية في هذا المقام ."

"وفي رأيي أن البيانات المالية فيها عرض واف عن كل النقاط الأساسية للوضع المالي في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ ونتائج الأعمال المتعلقة بالأموال للفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ ، وفقا لقواعد الويبو المحددة بشأن المحاسبة في مذكرة تقرير الادارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩ والتي تم تطبيقها بالطريقة المتبعة في الفترة المالية السابقة ."

"وفي رأيي أيضا أن أعمال الويبو التي تحققت منها عن طريق المعاينة أثناء مراجعة الحسابات كانت في كل جوانبها الأساسية متمشية مع النظام المالي والصلاحيات التي منحتها الهيئات المخولة في المنظمة ."

"ووفقا للفقرة ٦ من نص اختصاصات مراجع الحسابات المرفق بنظام الويبو المالي ، أعددت أيضا تقريرا مفصلا عن المراجعة التي أجريتها لبيانات الويبو المالية بتاريخ ١٨ يوليه/تموز ٢٠٠٠ ."

٦ - وترد في التقرير المفصل المذكور توصيات لمراجع الحسابات في الفقرات ٢١ و٢٨ و٣١ و٣٤ على النحو التالي . وجاء في الفقرة ٢١ بشأن "الالتزامات غير الواردة في بيان الميزانية" ما يلي :

"٢١- بلغني أن ادارة الولايات المتحدة الأمريكية لم تكن قد ردت بعد الى الوبيو الضرائب المباشرة والتي يبلغ قدرها ٣٨٧٠٥ ٣٠٨ فرنكا في ما يتعلق بالسنوات من ١٩٩٥ الى ١٩٩٨ الواردة في عمود الأصول والموجودات في باب المدينين المختلفين من بيان الميزانية . وتعترض ادارة الولايات المتحدة الأمريكية على رد المبلغ الى الوبيو التي سددت مسبقا الضرائب المباشرة للمدير العام المتعاقد عن الجزء المتعلق بالأوبوف من اتعابه . وموضوع النزاع هذا الذي سبق أن ورد في تقرير مراجعة حسابات لفترة السنتين ١٩٩٦ و١٩٩٧ لا يزال قيد النقاش .

التوصية رقم ١ : أدعو المدير العام للوبيو الى مواصلة المفاوضات من أجل التوصل الى حل سريع لذلك النزاع " .

٧- وواصلت الأمانة محادثاتها مع البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية وأصبح بإمكانها اعلان أن النزاع الذي أشار اليه مراجع الحسابات بشأن رد الضرائب المباشرة الخاصة بالمدير العام المتعاقد والتي سددتها الوبيو تغطية لأتعابه المتعلقة بالأوبوف قد تمت تسويته الآن . ولا تزال احدى المسائل المتعلقة بذلك الموضوع قيد النقاش .

٨- وجاء في الفقرة ٢٨ من التقرير المفصل بشأن " الاشتراكات غير المسددة" ما يلي :

"٢٨- يربو مجموع الاشتراكات غير المسددة حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ على ١٤ مليون فرنك مقابل ١٦ مليون فرنك في نهاية فترة السنتين السابقة . ويرجع معظم الاشتراكات غير المدفوعة الى سنوات عدة . وترد تفاصيل الوضع في الجدول ١١ في الصفحات من ٤٨ الى ٥٧ من النص الانكليزي لتقرير الادارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩ . وكما هو الوضع في منظمات دولية أخرى ، فان المشكلات الناجمة عن الاشتراكات غير المدفوعة لا تزال تثير بعض القلق . ومن شأن الأموال الاحتياطية للاتحادات الممولة من الاشتراكات أن تكفي مبدئيا لتغطية الاشتراكات المتأخرة . ولكن ، ما من أساس قانوني لذلك .

التوصية رقم ٢ : احتراما لمبدأ الاحتراز ، أرى أن من الضروري تخصيص اعتمادات لتغطية الاشتراكات غير المدفوعة كليا أو جزئيا بسحب مبلغ من الأموال الاحتياطية . ومن المدير بالوبيو أن ترسي قاعدة في هذا الشأن لا سيما لتعريف المبلغ المطلوب لتغطية الاشتراكات المتأخرة وتكييف ذلك المبلغ حسب تفاوت الاشتراكات المتأخرة " .

٩- وفي الوثيقة WO/PBC/2/2 بشأن "تعديل عملية وضع الميزانية وسياسة المنظمة بشأن صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة وسياسة المنظمة بشأن فائض الميزانية" الصادرة في ٩ أغسطس/آب ٢٠٠٠ ، أخذ المدير العام بتلك التوصية (في الفقرة ٣٣) . وتبعا لتوصية المراجع الخارجي ، اقترح انشاء صندوق احتياطي تبلغ قيمته ١٠ ٣٩٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لتغطية الاشتراكات المتأخرة قبل سنة ١٩٩٤ . ومراعاة للاعتبارات التي طرحتها لجنة البرنامج والميزانية في دورتها المنعقدة في الفترة من ٢٠ الى ٢٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠ ومناقشات جمعيات الدول الأعضاء في الوبيو التي جرت في دورتها المنعقدة في الفترة من ٢٥ سبتمبر/أيلول الى ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠ ، قررت الجمعية العامة وجمعيات الاتحادات المعنية رفع مستوى الاحتياطيات الخاصة بالاتحادات الممولة من الاشتراكات ليبلغ ٥٠% من النفقات المقدرة لفترة السنتين ، بدلا من انشاء صندوق احتياطي لتغطية المتأخرات كما قررت تأجيل النظر في انشاء الصندوق المقترح (أنظر الفقرة ١٥١(ب) "٥" من الوثيقة A/35/15) .

١٠ - وجاء في الفقرتين ٣٠ و ٣١ من التقرير المفصل بشأن "عمليات الجرد" ما يلي :

"٣٠- أقيم خلال فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ نظام جديد محوسب لرصد المخزونات . وبشرت المنظمة جردا ماديا في نهاية سنة ١٩٩٩ واعتمدت نظاما جديدا للترقيم . وبالرغم من ذلك ، لا تزال الحسابات متفاوتة جدا .

"٣١- ولوحظ من جهة أن الجرد المادي (الذي ناهزت قيمته ٢٢٦ مليون فرنك) لم يكن كاملا وكان بعيدا كل البعد عن المستوى المقدر . ومن جهة أخرى ، فان الجرد الحسابي (الذي ناهزت قيمته ٤٠٨ مليون فرنك) لم يأخذ في الحسبان بيع بعض الأغراض أو التخلص منها ولم يرد في قائمة الجرد ما يبين شطب تلك الأغراض .

التوصية رقم ٣ : سبق أن ورد في تقرير فترة السنتين ١٩٩٦ و ١٩٩٧ أن من المهم التوفيق بين قائمتي الجرد ، أي القائمة الحسابية والقائمة المادية . وأدعو المكتب الدولي من جديد الى مواصلة جهوده الرامية الى حل تلك المشكلة " .

١١- ووضعت الأمانة نظاما محوسبا متطورا قادرا على اجراء تحليل مفصل لمختلف عناصر قائمة الجرد المادية ووقفت بينها وبين قائمة الجرد الحسابية . وكانت نتيجة تلك الجهود ايجابية جدا . وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ ، بلغت قيمة قائمة الجرد المادية ٤٠٢ مليون فرنك سويسري وبلغت قيمة قائمة الجرد الحسابية ٤١٣ مليون فرنك سويسري ، ويقل الفرق هنا عن ٣% . وخلال سنة ٢٠٠١ ، عمدت المنظمة الى اعتماد اجراءات جديدة بغية استدراك ذلك الفرق . واستمرت في اطلاع مراجع الحسابات على التقدم الملموس المحرز في ذلك الصدد .

١٢ - وجاء في الفقرتين ٣٣ و ٣٤ من التقرير المفصل بشأن "الصناديق الاستثنائية" ما يلي :

"٣٣- تتولى الويبو ادارة مشروعات وطنية أو مشروعات مموله من صناديق استثنائية تضعها جهات خارجية . وتودع الأموال الواردة في حسابات مصرفية لكل مشروع (وبلغت قيمتها ١٠ مليون فرنك في نهاية سنة ١٩٩٩) ، علما بأن تلك الحسابات تتدرج في نظام الويبو الحسابي . وترد الأموال التي لم تكن مستعملة حتى نهاية سنة ١٩٩٩ في عمود الخصوم والالتزامات من بيان الميزانية في باب الدائنين المختلفين (٨٦ مليون فرنك) .

"٣٤- وخلال الفترة المالية ، تدفع من خزانة الويبو قروض للمشروعات الممولة من الصناديق الاستثنائية . وتسوى الحسابات كل ثلاثة أشهر ، أي عندما تسحب المبالغ المستحقة للمنظمة من مختلف الحسابات المصرفية الخاصة بالصناديق الاستثنائية . وعليه ، فلم تكن حسابات الفصل الأخير من سنة ١٩٩٩ (١٦ مليون فرنك) قد سويت بعد في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ . وترد المعلومات المتعلقة بكل مشروع من ذلك القبيل بحسب كل بلد في الصفحات من ٧١ الى ٨١ من تقرير الادارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ .

التوصية رقم ٤ : من الضروري بيان فرق واضح بين الأصول والموجودات والخصوم والالتزامات بشأن الصناديق الاستثنائية في تقرير الادارة المالية وفي الحسابات إن أمكن " .

١٣ - وستبين الأمانة بوضوح الأصول والموجودات والخصوم والالتزامات بشأن مشروعات الصناديق الاستثنائية في التقرير المقبل للادارة المالية . وبناء على النظام المحوسب الراهن الذي وضع

سنة ١٩٨٥ ، من الصعب جدا بيان ذلك الفرق في الحسابات ، على أن من المعتمز ادراج ذلك الفرق لدى وضع نظام الادارة المالية الجديد (AIMS) .

١٤- وخلال الدورة الثالثة للجنة الويبو المعنية بالبرنامج والميزانية التي انعقدت في الفترة من ٢٥ الى ٢٧ أبريل/نيسان ٢٠٠١ ، أشار الرئيس الى أن من الممكن الموافقة على حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩ دون تحفظ . ويرد فيما يلي التعليقات المدلى بها أثناء المناقشات (الفقرات من ٨٨ الى ٩٥ من الوثيقة WO/PBC/3/5) :

"٨٨- وفيما يتعلق بالبند ٦ من جدول الأعمال (الوثيقة WO/PBC/3/4 : حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩) رحب الرئيس بمراجع الحسابات الخارجي السيد/كورت كروتر ، مدير دائرة المراجعة الفدرالية السويسرية وزميله دنيس نايبير المسؤول عن تفويض الويبو . وأوضح الرئيس أن الأسبوع الحالي قد شهد اجراء مشاورات غير رسمية حول حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و١٩٩٩ .

٨٩- ولدى عرضه التوصيات المضمنة في تقرير مراجع الحسابات ، أوضح المراجع الخارجي بأنه قد تمكن من تقديم رأي ايجابي يقول بإمكانية اقرار الحسابات دون أي تحفظات . وقال بأنه قد اتضح على ضوء مراجعتهم للحسابات أنها قد أديرت وحفظت على نحو سليم كما كان التعاون مع الأمانة ممتازا . وتقدم مراجع الحسابات الخارجي بالشكر للمدير العام والأمانة على تعاونهم . وأوضح أن التوصيات الأربعة التي يتضمنها التقرير ، والتي أعدت لتحسين الادارة بواسطة الدول الأعضاء ومنحها قدرا أكبر من الأهمية ، قد طبقت في معظم جوانبها . وحول تغيير "شهادة مراجع الحسابات السابقة الى "رأي مراجع الحسابات" ، أوضح مراجع الحسابات الخارجي أن هذا التغيير يعتبر تغييرا شكليا فقط ولا يؤثر على مضمون وجدية مراجعة الحسابات . وأكد عدم حدوث أي تغيير في خدماته الخاصة بمراجعة الحسابات . وقال بأن التغيير الشكلي يتبع معايير المنظمات الدولية التي تتبع المعايير التي اختطتها المنظمات المهنية ومنظمة الأمم المتحدة .

٩٠- وأعاد وفد الولايات المتحدة الأمريكية طرح موقفه السابق بمعارضة سحب الأموال من الاتحادات القائمة على الاشتراكات لانشاء فائض لتمويل جميع اشتراكات الدول الأعضاء المستحقة أو جانبها منها . وأعرب عن اعتقاده بأن هذا التدبير غير مستحق وأنه لن يعالج موضوع الاشتراكات المستحقة بصورة مجددة . وأضاف بأنه ، وفي واقع الأمر ، سيثني الدول عن الايفاء بالتزامات عضويتها . وأعرب الوفد عن استحسانه للجهود التي تبذلها الأمانة لمواصلة قوائم الجرد وشجع الأمانة على مواصلة هذه الجهود لتسهيل مراجعة أعمال الجرد .

٩١- وشكر وفد فرنسا مراجع الحسابات الخارجي على عرضه ولاحظ أن تقرير الإدارة المالية لسنتي ١٩٩٨ و١٩٩٩ يحتوي على بعض الجداول المهمة للغاية التي يمكن استخدامها في المستقبل . وأشار خاصة إلى الجدول ٣ (الذي يقارن بين الإيرادات الواردة في الميزانية والإيرادات الفعلية ويبين أن قيمة الإيرادات قدرت بأقل مما هي عليه عند وضع تقديرات الميزانية) والجدول ٧ (الذي يقارن بين النفقات الواردة في الميزانية والنفقات الفعلية) والجدول ١٥ البالغ الأهمية (الذي يبين الأموال الاحتياطية واستخدامها والذي كان الوفد يرغب في تحديده لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠) والجدول ٢٨ (الذي يقارن بين النفقات والإيرادات لسنتي ١٩٩٦ و١٩٩٧ ولسنتي ١٩٩٨ و١٩٩٩) . وفيما يتعلق بالجدول ٢٨ ، لاحظ أنه في الفترة ما بين كل سنتين زادت الإيرادات بنسبة ٦ بالمائة بينما زادت النفقات بما يربو على ٣٣ بالمائة . وعند النظر في تنامي النفقات من سنتي ١٩٩٦ و١٩٩٧ إلى سنتي ١٩٩٨ و١٩٩٩ ازدادت تكاليف الموظفين بحوالي ٢٦ بالمائة ونفقات البعثات بنسبة ٧٥ بالمائة ونفقات المحاضرين بنسبة ٧٥ بالمائة ونفقات

الخبراء والخبراء الاستشاريين بنسبة ١٣٢ بالمائة ونفقات الخدمات التعاقدية الأخرى بنسبة ٤٧٦ بالمائة . ومضى يقول إن ذلك يشكل مسألة تجدر دراستها في المستقبل ملاحظاً أن تكاليف الموظفين قد واکبت تنامي الميزانية لسنتي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وأنه ينبغي مراقبة هذا الجانب عن كثب . واعتبر أنه في الوقت الذي جرى فيه تعيين عدد كبير من الموظفين فإن تكاليف الخبراء والخبراء الاستشاريين ينبغي أن تخفض تخفيضاً حاداً . واقترح بعد أن أبدى اهتمامه بتلك الجداول أنه يمكن للأمانة تقديم جداول تماثل الجداول ٣ و ٧ و ١٥ مع نتائج مؤقتة خلال اجتماع الميزانية القادم لكي يحصل المندوبون على صورة تعبر عن منتصف الفترة الزمنية ويتمكنوا من استخلاص الدروس من التجارب السابقة . وقد كان ذلك مهماً بالنسبة إلى التنبؤ بالإيرادات إذ جرى تقديرها بأقل من قيمتها على مدى العديد من الفترات التي تشمل كل منها سنتين كما أنه مهم أيضاً للتنبؤ بالنفقات التي تضم نفقات المشروعات الكبرى لتكنولوجيا المعلومات أو مشروعات المباني التي تعتبر مشروعات كبرى للاستثمار طويل الأجل .

٩٢- ولاحظت الأمانة أن المقارنة بين المنصرفات في فترتي السنتين ١٩٩٦ و ١٩٩٧ - ١٩٩٨ و ١٩٩٩ توضح بجلاء بأن المنظمة تنمو وبقدر كبير ، وحيث أنه من الطبيعي حدوث بعض التغيرات ، فقد صاحب نموها زيادة المنصرفات في بعض جوانب الميزانية أكثر من جوانب أخرى . وحول الاقتراح الخاص بجدوى توفير سلسلة من الجداول ، وعلى النحو الذي أورده وفد فرنسا في كلمته ، بتوضيح الأرقام خلال فترة السنتين ، أفادت الأمانة بإمكانية توفير الأرقام ، على النحو الذي وفرت به للبيانات المالية المؤقتة لسنة ٢٠٠٠ ، ولكن الأمانة لاحظت بأنه يجوز إجراء المقارنة بين الميزانيات على أساس مجمل فترة السنتين حيث لا توجد ميزانية مخصصة للسنة الأولى فترة السنتين بمفردها .

٩٣- وأضاف وفد فرنسا أن ما يخامره من قلق يتعلق بضمان الأخذ في الحسبان التجارب السابقة المتصلة بالتنبؤ بالإيرادات والنفقات على السواء . وإذ لاحظ أن الأمانة قدرت تنبؤات الإيرادات بأقل من قيمتها في فترات عديدة تشمل كل منها سنتين اقترح أنه قد يكون من المفيد للأمانة أن تعيد النظر في نهجها إزاء التنبؤ بالإيرادات وأنه يمكن إجراء ذلك بالتشاور مع مراجعي الحسابات . وإذ أشار إلى نفقات الموظفين لاحظ أنها ازدادت بحوالي ٢٠ بالمائة فيما بين سنتي ١٩٩٦ و ١٩٩٧ وسنتي ١٩٩٨ و ١٩٩٩ ومن ثم بنسبة ٢٦ بالمائة فيما بين فترة السنتين الأخيرة وفترة السنتين الحالية . أما بالنسبة إلى سنتي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ فهناك زيادة تبلغ نسبتها ١٤ بالمائة . وتقدر الزيادة الإجمالية بين سنتي ١٩٩٦ و ١٩٩٧ وسنتي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بحوالي ٨٥ بالمائة وهو أمر تجدر دراسته وخاصة أن نفقات الموظفين تشكل جزءاً لا يستهان به من ميزانية الويبو الإجمالية . وأشار إلى أنه ينبغي تبعاً لذلك توخي الحذر إزاء هذا البند من بنود الميزانية . وأضاف يقول إنه لا بد من ذلك لتمكين الأمانة من العمل بشفافية تامة والتعاون مع الدول الأعضاء وإنه يرغب في الحصول على أرقام مؤقتة لمنتصف فترة السنتين بشأن المسائل المهمة المتعلقة بالإيرادات والنفقات والأموال الاحتياطية .

٩٤- وفي إشارة إلى ما جاء في كلمة وفد الولايات المتحدة الأمريكية الخاصة بشأن تغطية الاشتراكات المستحقة ، أوضح مراجع الحسابات الخارجي بأنه قد أعد توصيته بهذا الشأن على أساس مبدأ الحذر . وأوضح بأن تلك التوصية لا تقصد التهرب من تسديد تلك الاشتراكات وإنما ينحصر ببساطة في وضع تدبير يقوم على ذلك المبدأ . وشدد مراجع الحسابات الخارجي بأنهم قد أولوا هذا المجال كثيراً من الاهتمام خلال فترات عملهم السنوية وأن واجب مراجع الحسابات يقتضي إبلاغ المدير العام في حالة وجود أي انطباع بعدم إدارة الاشتراكات على نحو فعال . وحول التعليقات الواردة في كلمة وفد فرنسا أوضح مراجع الحسابات الخارجي بأن مهمته تحددها القواعد التي تحكم مراجعة الحسابات في لوائح الويبو المالية ، وهي تنحصر بالتالي في مراجعة دقة

الحسابات في تنفيذ الميزانية . وأضاف بأن المراجعين يباشرون كذلك الفحص والتحليل للتأكد من مطابقة المنصرفات الحقيقية لقرارات الجمعيات وأن أي منصرفات اضافية مضمنة في تقرير مراجعة الحسابات . وأوضح في ختام كلمته بأن عملية وضع الميزانية واجازتها تقع في دائرة اختصاص المدير العام والجمعيات .

٩٥- وأعرب الرئيس عن شكره لمراجع الحسابات الخارجي لمشاركته هذا في الاجتماع والتوضيحات التي أوردتها والتقارير والآراء الايجابية التي أعدها والتي توضح بأن الحسابات قد طبقت على نحو سليم بحيث يمكن اجازتها دون أي تحفظات . وبعد تعبير أعضاء اللجنة عن آرائهم بشأن الحسابات المراجعة لفترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ وتوفير الاجابات عليها أعلن الرئيس عن اختتام دراسة هذا البند من جدول الأعمال ."

ثانيا - البيان المالي المؤقت لسنة ٢٠٠٠

١٥- يبين الجدول الورد أدناه المبالغ الفعلية للايرادات والنفقات حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ كما رفعت الى لجنة البرنامج والميزانية بخصوص الميزانية الموافق عليها لليوبو والاتحادات التي تديرها لليوبو . وتجدر الإشارة الى أن تلك المبالغ مؤقتة ولم تخضع للمراجعة بعد .

المبلغ الفعلي لسنة ٢٠٠٠
بآلاف الفرنكات السويسرية

الإيرادات

١٧ ٥٢٧	الإشتراكات (وفقا للميزانية)
١٨٩ ٥٥٦	إيرادات رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي ولشبونة
٢٥ ١٤١	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٥ ١٤٧	نظام مدريد
١	نظام لاهاي
٢١٩ ٨٤٥	نظام لشبونة
١ ٠٧٦	إيرادات رسوم مركز التحكيم والوساطة
٤ ٦٠٧	إيرادات المنشورات
١٣ ٥٣٦	إيرادات الفائدة
١ ٠٩٥	إيرادات التأجير
٨٢٥	إشتراكات الأوبوف
٢ ١١٢	إيرادات أخرى
٢٦٠ ٦٢٣	مجموع الإيرادات :

النفقات

١٢٩ ٤٦٥	مصروفات الموظفين
٦ ٨٧٣	السفريات الرسمية والمنح الدراسية
١٤ ٢٥٣	مهام الموظفين
٢ ٧٥٧	إشتراك الموظفين الحكوميين والمحاضرين
٣ ١٦٢	المنح الدراسية
٥ ٨٦٧	الخدمات التعاقدية
٢ ٨٣٥	المؤتمرات
١٣ ٠٨٥	الخبراء العاديين والاستشاريين
٢٨ ٠٣٠	النشر
٨ ٤٤٤	خدمات تعاقدية أخرى
٣ ٥٤٢	مصروفات التشغيل وغيرها
٤ ٠٥١	المباني والصيانة
٢٢٢ ٣٦٤	الاتصالات ومصروفات أخرى
٣٨ ٢٥٩	الأجهزة والمعدات واللوازم والامدادات
	الأثاث والأجهزة والمعدات
	اللوازم والامدادات
	مجموع النفقات :
	فائض الإيرادات على النفقات :

١٦- ويبين الجدول التالي مبالغ النفقات حسب كل برنامج رئيسي حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ كما رفعت الى لجنة البرنامج والميزانية بخصوص الميزانية الموافقة عليها لليوبو والاتحادات التي تديرها لليوبو . وكما سبق ، فان المبالغ المذكورة مؤقتة ولم تخضع بعد للمراجعة .

المبالغ الفعلية لسنة ٢٠٠٠ بآلاف الفرنكات السويسرية	النفقات حسب البرنامج الرئيسي
	الجزء الأول
٦ ٧٩١	السياسة والاتجاه والادارة
٦ ٢١٦	الهيئات المؤسسة للدول الأعضاء ومكتب المدير العام
٥ ٤٨٠	التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات
١ ٤٧١	الشؤون القانونية والتنظيمية
٦ ٣٠٣	وضع الميزانية والمراقبة المالية ومراجعة الحسابات
	الاتصالات العالمية والعلاقات العامة
٢٦ ٢٦١	مجموع الجزء الأول
	الجزء الثاني
٢٨ ٧٤٨	التعاون لأغراض التنمية وأكاديمية الليوبو العالمية
٢ ٨٢٠	التعاون مع البلدان النامية
٦ ٨٢٣	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
	أكاديمية الليوبو العالمية وتنمية الموارد البشرية
٣٨ ٣٩١	مجموع الجزء الثاني
	الجزء الثالث
٥ ٤٨٢	التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية واللجان الدائمة
٢ ٧٠٣	تطوير قانون الملكية الصناعية
١ ٧٤٧	تطوير حق المؤلف والحقوق المجاورة
	قضايا الملكية الفكرية العالمية
٩ ٩٣٢	مجموع الجزء الثالث
	الجزء الرابع
١٣ ٣٨٨	الشبكة العالمية للمعلومات والخدمات الاعلامية بشأن الملكية الفكرية
	تكنولوجيا المعلومات والخدمات الاعلامية بشأن الملكية الفكرية
١٣ ٣٨٨	مجموع الجزء الرابع
	الجزء الخامس
٥٤ ١٢٤	أنظمة الحماية العالمية وخدماتها
١٤ ٣٩٥	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
	نظام مدريد ونظام لاهاي ونظام لشبونة
٦٨ ٥١٩	مجموع الجزء الخامس

٧ ٦٧٤	الجزء السادس	خدمات الدعم العام
٢٥ ٣٠٣	البرنامج ١٥	ادارة الموارد البشرية
٢٦ ٩٧١	البرنامج ١٦	خدمات الدعم الاداري
٥ ١٢٦	البرنامج ١٧	المباني
٧٠٠	البرنامج ١٨	دائرة المشتريات والعقود وخدمات السفر
	البرنامج ١٩	أنشطة متنوعة وغير متوقعة
٦٥ ٨٧٣	مجموع الجزء السادس	
٢٢٢ ٣٦٤	المجموع العام	

١٧- وللمقارنة بين مبالغ الإيرادات والنفقات حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ومع العلم بأن لجنة البرنامج والميزانية كانت قد طلبت اعداد وثيقة معدلة لميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ تشمل مشروعات تكنولوجيا المعلومات والمباني التي سبق ورودها خارج نطاق الميزانية ، فان أفضل طريقة لبيان تلك المقارنة هي المقابلة بين الإيرادات والنفقات الفعلية حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ والميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (كما وردت في الوثيقة WO/PBC/4/2). وتحققا لذلك الغرض ولمقارنة ما يمكن مقارنته ، فان النفقات الواردة في جدول الفقرة ١٨ أدناه بحسب غرض الانفاق وأرقام البرنامجين الرئيسيين ١٢ و ١٧ الواردة في جدول الفقرة ١٩ أدناه تشمل النفقات الخاصة بمشروعات تكنولوجيا المعلومات والمباني التي سبق ورودها خارج نطاق الميزانية ويتمويل من الصندوق الاحتياطي الخاص للمباني الاضافية والحوسبة . ويرد فيما يلي بيان تلك النفقات :

بآلاف الفرنكات السويسرية

	<u>البرنامج الرئيسي ١٢</u>
	تكنولوجيا المعلومات والخدمات الاعلامية بشأن الملكية الفكرية (ما عدا معاهدة التعاون بشأن البراءات) تطوير نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٧ ٢٣٩	
٣ ٦٣٤	
<u>١٠ ٨٧٣</u>	
	<u>البرنامج الرئيسي ١٧</u>
	تحويل الطابق الوسط في مبنى الويبو تشبيد المبنى الجديد تجديد مبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
٣٢٣	
١ ١١٥	
٧ ٣٨٠	
<u>٨ ٨١٨</u>	
١٩ ٦٩١	المجموع :

١٨- ويبين الجدول التالي مبالغ الإيرادات والنفقات حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ بخصوص الميزانية المعدلة للويبو والاتحادات التي تديرها الويبو كما يبين المبالغ الفعلية لسنة ٢٠٠٠ كنسبة مئوية من مبالغ الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وكما سبق ، فان تلك المبالغ مؤقتة ولم تخضع بعد للمراجعة .

النسبة الميزانية المعدلة المبلغ الفعلي لسنة

المئوية	٢٠٠١-٢٠٠٠ بآلاف الفرنكات السويسرية	٢٠٠٠ بآلاف الفرنكات السويسرية	الإيرادات
٥٠.٠%	٣٥ ٠٥٣	١٧ ٥٢٧	الإشتراكات (وفقا للميزانية) إيرادات رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي ولشبونة
٥٠.٠%	٣٧٨ ٨٠٨	١٨٩ ٥٥٦	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٤٩.٠%	٥١ ٣٠٧	٢٥ ١٤١	نظام مدريد
٤٩.٢%	١٠ ٤٦٧	٥ ١٤٧	نظام لاهاي
	صفر	١	نظام لشبونة
٣٢.٧%	٣ ٢٨٦	١ ٠٧٦	مركز التحكيم والوساطة
٤٩.٨%	٤٤٣ ٨٦٨	٢٢٠ ٩٢١	
٤١.٧%	١١ ٠٣٨	٤ ٦٠٧	
٤٧.٢%	٢٨ ٧٠٠	١٣ ٥٣٦	إيرادات المنشورات
٦٧.٠%	١ ٦٣٥	١ ٠٥٩	إيرادات الفائدة
٥١.٦%	١ ٦٠٠	٨٢٥	إيرادات التأجير
٥٠.٩%	٤ ١٥١	٢ ١١٢	إشتراكات الأوبوف
			إيرادات أخرى
٤٩.٥%	٥٢٦ ٠٤٥	٢٦٠ ٦٢٣	
٤٦.١%	٣٩ ٨١٣	صفر	الإيرادات المعدلة : الأموال المنقولة من الرصيد :
	٥٦٥ ٨٥٨	٢٦٠ ٦٢٣	مجموع الموارد :
			النفقات
٦٤.٣%	٢٧٤ ٧٩٤	١٢٩ ٩١١	مصرفات الموظفين
٥٩.٨%	١٢ ٢١٤	٧ ٣٠٩	السفريات الرسمية والمنح الدراسية
٧٣.٠%	١٩ ٧٦٥	١٤ ٤٢٣	مهمات الموظفين
٣٧.٨%	٧ ٣٢٨	٢ ٧٧٠	إشتراك الموظفين الحكوميين والمحاضرين
			المنح الدراسية
٥٢.٧%	٦ ٣٩٢	٣ ٣٧٢	الخدمات التعاقدية
٣٠.٧%	٢٦ ٤٢٥	٨ ١٢٧	المؤتمرات
٣٢.٨%	٨ ٧٦٥	٢ ٨٧٥	الخبراء العاديين والاستشاريين
٣٦.٥%	٥٠ ٤٢٣	١٨ ٣٨٦	النشر
			خدمات تعاقدية أخرى
٣٤.٢%	١٠٥ ٩٥٧	٣٦ ٢٨٠	مصرفات التشغيل وغيرها
٤٩.٣%	١٧ ٤٦٤	٨ ٦١٤	المباني والصيانة
			الاتصالات ومصرفات أخرى
١٩.٧%	٢٤ ٦٨٨	٤ ٨٥٩	الأجهزة والمعدات واللوازم والامدادات
٦٨.٣%	٧ ٥٠٤	٥ ١٢٩	الأثاث والأجهزة والمعدات
			اللوازم والامدادات
	صفر	صفر	المبالغ غير المخصصة
٤٢.٨%	٥٦٥ ٨٥٨	٢٤٢ ٠٥٥	النفقات المعدلة
		١٨ ٥٦٨	فائض الإيرادات على النفقات :

١٩- ويبين الجدول الوارد أدناه مبالغ النفقات حسب كل برنامج رئيسي حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ بخصوص الميزانية المعدلة للويبو والاتحادات التي تديرها الويبو كما يبين المبالغ الفعلية لسنة

٢٠٠٠ كنسبة مئوية من مبالغ الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١. وكما سبق، فإن تلك المبالغ مؤقتة ولم تخضع بعد للمراجعة.

النسبة المئوية	الميزانية المعدلة ٢٠٠١-٢٠٠٠ بآلاف الفرنكات السويسرية	المبالغ الفعلية لسنة ٢٠٠٠ بآلاف الفرنكات السويسرية	النفقات حسب البرنامج الرئيسي
			الجزء الأول
			السياسة والاتجاه والإدارة
			البرنامج الأول
٨١.٠%	٨ ٣٨٨	٦ ٧٩١	الهيئات المؤسسة للدول الأعضاء ومكتب المدير العام
٥٣.٧%	١١ ٥٨٣	٦ ٢١٦	البرنامج ٢
٤٩.٣%	١١ ١٠٩	٥ ٤٨٠	التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات
			البرنامج ٣
			الشؤون القانونية والتنظيمية
			البرنامج ٤
			وضع الميزانية والمراقبة المالية ومراجعة الحسابات
٣٣.١%	٤ ٤٤٣	١ ٤٧١	البرنامج ٥
٥٠.٢%	١٢ ٥٥١	٦ ٣٠٣	الاتصالات العالمية والعلاقات العامة
٥٤.٦%	٤٨ ٠٧٤	٢٦ ٢٦١	مجموع الجزء الأول
			الجزء الثاني
			التعاون لأغراض التنمية وأكاديمية الويبو العالمية
			البرنامج ٦
٦١.١%	٤٧ ٠٣٩	٢٨ ٧٤٨	التعاون مع البلدان النامية
٦٢.٥%	٤ ٥١٥	٢ ٨٢٠	البرنامج ٧
٥١.٤%	١٣ ٢٦٣	٦ ٨٢٣	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
			البرنامج ٨
			أكاديمية الويبو العالمية وتنمية الموارد البشرية
٥٩.٢%	٦٤ ٨١٧	٣٨ ٣٩١	مجموع الجزء الثاني
			الجزء الثالث
			التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية واللجان الدائمة
			البرنامج ٩
٥٩.٢%	٩ ٢٦٧	٥ ٤٨٢	تطوير قانون الملكية الصناعية
٣٢.٦%	٨ ٢٨٣	٢ ٧٠٣	البرنامج ١٠
٤٢.٨%	٤ ٠٧٧	١ ٧٤٧	تطوير حق المؤلف والحقوق المجاورة
			البرنامج ١١
			قضايا الملكية الفكرية العالمية
٤٥.٩%	٢١ ٦٢٧	٩ ٩٣٢	مجموع الجزء الثالث
			الجزء الرابع
			الشبكة العالمية للمعلومات والخدمات الإعلامية بشأن الملكية الفكرية
			البرنامج ١٢
٢٩.١%	٨٣ ٢٣٣	٢٤ ٢٦١	تكنولوجيا المعلومات والخدمات الإعلامية بشأن الملكية الفكرية
٢٩.١%	٨٣ ٢٣٣	٢٤ ٢٦١	مجموع الجزء الرابع
			الجزء الخامس
			أنظمة الحماية العالمية وخدماتها
			البرنامج ١٣
٤٠.٦%	١٣٤ ٤٤٥	٥٤ ٦٠٧	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٣٨.٣%	٣٧ ٥٧٥	١٤ ٣٩٥	البرنامج ١٤
			نظام مدريد ونظام لاهاي ونظام لشبونة
٤٠.١%	١٧٢ ٠٢٠	٦٩ ٠٠٢	مجموع الجزء الخامس
			الجزء السادس
			خدمات الدعم العام
			البرنامج ١٥
٤٩.٨%	١٥ ٤٠٥	٧ ٦٧٤	إدارة الموارد البشرية
٤٩.٩%	٥٠ ٧١٠	٢٥ ٣٠٣	البرنامج ١٦
٣٦.٩%	٩٦ ٨٣٧	٣٥ ٧٨٩	خدمات الدعم الإداري
٥٦.٧%	٩ ٠٣٦	٥ ١٢٦	البرنامج ١٧
١٩.٥%	٤ ٠٩٩	٧٩٩	المباني
			البرنامج ١٨
			دائرة المشتريات والعقود وخدمات السفر
			البرنامج ١٩
			أنشطة متنوعة وغير متوقعة
٤٢.٤%	١٧٦ ٠٨٧	٧٤ ٦٩١	مجموع الجزء السادس
٤٢.٨%	٥٦٥ ٨٥٨	٢٤٢ ٠٥٥	المجموع العام

ثالثا - وضع الاشتراكات المستحقة حتى الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١

الإشتراقات السنوية المتأخرة
(ما عدا الإشتراقات المتأخرة للبلدان الأقل نموا
والمدرجة في حساب خاص (مجمد)
للسنوات السابقة لسنة ١٩٩٠)

٢٠- يبين الجدول الوارد أدناه الإشتراقات المتأخرة حتى الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ بناء على النظام أحادي الإشتراقات المطبق منذ الأول من يناير/كانون الثاني ١٩٩٤ وبناء على أنظمة الإشتراقات التي كانت مطبقة على الاتحادات الستة الممولة من الإشتراقات (أي باريس وبرن والتصنيف الدولي للبراءات ونيس ولوكارنو وفيينا) وعلى الويبو (بالنسبة إلى الدول الأعضاء في المنظمة وغير الأعضاء في أي اتحاد) ما عدا الإشتراقات المتأخرة للبلدان الأقل نموا بشأن السنوات السابقة لسنة ١٩٩٠ والمدرجة في حساب خاص (مجمد) والوارد بينها في جدول الفقرة ٢٤ أدناه بدلا من ورودها في هذا الجدول .

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
Albania	Unitary	95*+96+97+98+99+00+01	86 577	0.72
Algeria		No arrears		
Andorra		No arrears		
Angola		No arrears		
Antigua and Barbuda	Unitary	01	2 849	0.02
Argentina	Unitary	99*+00+01	245 750	2.03
Armenia		No arrears		
Australia		No arrears		
Austria		No arrears		
Azerbaijan		No arrears		
Bahamas		No arrears		
Bahrain		No arrears		
Bangladesh		No arrears		
Barbados		No arrears		
Belarus		No arrears		
Belgium	Unitary	01*	16 100	0.13
Belize	Unitary	01	2 849	0.02
Benin		No arrears		
Bhutan		No arrears		
Bolivia	Unitary	95*+96+97+98+99+00+01	19 518	0.16
Bosnia and Herzegovina	Unitary	01	2 849	0.02
Botswana	Unitary	01	2 849	0.02
Brazil	Unitary	96*+97+98+99+00+01	513 473	4.24
Brunei Darussalam		No arrears		
Bulgaria		No arrears		
Burkina Faso	Unitary	01	1 424	0.01
Burundi	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	<u>13 276</u>	
			Total	0.22
Cambodia	Unitary	00*+01	2 234	0.02
Cameroon		No arrears		
Canada		No arrears		
Cape Verde	Unitary	98+99+00+01	6 188	0.05
Central African Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total	0.28
Chad	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterisk)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total 33 979	0.28
Chile	Unitary	01	11 395	0.09
China		No arrears		
Colombia		No arrears		
Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	84*+85+86+87+88+89+90+ 91+92+93	195 840	
	Berne	86*+87+88+89+90+91+92+93	<u>87 409</u>	
			Total 309 738	2.56
Costa Rica	Unitary	01*	1 834	0.01
Côte d'Ivoire	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	30 035	
	Paris	91+92+93	53 367	
	Berne	90*+91+92+93	<u>94 174</u>	
			Total 177 576	1.47
Croatia	Unitary	01	22 789	0.19
Cuba	Unitary	00+01	11 394	0.09
Cyprus		No arrears		
Czech Republic		No arrears		
Democratic People's Republic of Korea		No arrears		
Democratic Republic of the Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	159 959	
	Berne	90+91+92+93	<u>90 326</u>	
			Total 263 528	2.18
Denmark		No arrears		
Dominica	Unitary	01	2 849	0.02
Dominican Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	30 035	
	Paris	63+64+65+66+67+68+69+ 70+71+72+73+74+75+76+ 77+78+79+80+81+82+83+ 84+85+86+87+88+89+90+ 91+92+93	<u>969 910</u>	
			Total 999 945	8.26
Ecuador		No arrears		
Egypt		No arrears		
El Salvador	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	WIPO	82*+83+84+85+86+87+88+ 89+90+91+92+93	<u>83 183</u>	
			Total 109 672	0.91
Equatorial Guinea	Unitary	00*+01	1 555	0.01
Eritrea		No arrears		
Estonia		No arrears		
Ethiopia		No arrears		
Fiji	Unitary	00*+01	3 209	0.02
Finland		No arrears		
France		No arrears		
Gabon	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	30 035	
	Paris	82*+83+84+85+86+87+88+ 89+90+91+92+93	231 813	
	Berne	82+83+84+85+86+87+88+ 89+90+91+92+93	<u>141 822</u>	

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
			Total 403 670	3.34
Gambia	Unitary	96+97+98+99+00+01	9 708	0.08
Georgia		No arrears		
Germany		No arrears		
Ghana	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	80*+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89+90+91+92+93	252 874	
	Berne	93	<u>3 823</u>	
			Total 283 186	2.34
Greece	Unitary	01*	34 183	0.28
Grenada	Unitary	99*+00+01	6 132	0.05
Guatemala		No arrears		
Guinea	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total 33 979	0.28
Guinea Bissau	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	92+93	<u>3 858</u>	
			Total 30 377	0.25
Guyana	Unitary	01*	2 761	0.02
Haiti	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	<u>13 276</u>	
			Total 26 519	0.22
Holy See		No arrears		
Honduras		No arrears		
Hungary		No arrears		
Iceland		No arrears		
India	Unitary	01	91 158	0.75
Indonesia	Unitary	01*	40 515	0.34
Iran (Islamic Republic of)	Unitary	01	45 579	0.38
Iraq	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	81 200	
	Paris	84+85+86+87+88+89+90+ 91+92+93	<u>410 582</u>	
			Total 491 782	4.06
Ireland		No arrears		
Israel	IPC	92*+93	59 035	
	Nice	92+93	<u>12 932</u>	
			Total 71 967	0.59
Italy	Unitary	01	683 685	5.65
Jamaica		No arrears		
Japan		No arrears		
Jordan	Unitary	01	2 849	0.02
Kazakhstan		No arrears		
Kenya	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	90*+91+92+93	<u>130 961</u>	
			Total 157 450	1.30
Kuwait		No arrears		
Kyrgyzstan		No arrears		
Lao People's Democratic Republic		No arrears		
Latvia		No arrears		
Lebanon	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	85*+86+87+88+89+90+91+ 92+93	258 989	
	Berne	85+86+87+88+89+90+91+ 92+93	294 361	

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
	Nice	85+86+87+88+89+90+ 91+ 92+93	<u>23 502</u>	
			Total	4.99
Lesotho		No arrears		
Liberia	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Berne	90*+91+92+93	<u>20 181</u>	
			Total	0.28
Libyan Arab Jamahiriya	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	762 207	
	Paris	89*+90+91+92+93	359 920	
	Berne	89+90+91+92+93	<u>220 517</u>	
			Total	11.09
Liechtenstein		No arrears		
Lithuania		No arrears		
Luxembourg		No arrears		
Madagascar		No arrears		
Malawi		No arrears		
Malaysia		No arrears		
Mali	Unitary	97*+98+99+00+01	7 204	0.06
Malta		No arrears		
Mauritania	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total	0.28
Mauritius		No arrears		
Mexico	Unitary	01	341 842	2.83
Monaco		No arrears		
Mongolia		No arrears		
Morocco		No arrears		
Mozambique		No arrears		
Namibia		No arrears		
Nepal	Unitary	01	1 424	0.01
Netherlands		No arrears		
New Zealand		No arrears		
Nicaragua	Unitary	00*+01	5 467	0.04
Niger	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	13 276	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total	0.28
Nigeria	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	250 522	
	Paris	91*+92+93	<u>237 156</u>	
			Total	4.03
Norway		No arrears		
Oman		No arrears		
Pakistan	Unitary	01*	4 853	0.04
Panama		No arrears		
Papua New Guinea		No arrears		
Paraguay	Unitary	00*+01	3 203	0.02
Peru	Unitary	99*+00+01	15 164	0.13
Philippines	Unitary	01*	4 731	0.04
Poland	Unitary	01*	34 188	0.28
Portugal	Unitary	01*	52 743	0.44

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
Qatar		No arrears		
Republic of Korea		No arrears		
Republic of Moldova		No arrears		
Romania		No arrears		
Russian Federation	Unitary	00*+01	734 430	6.07
Rwanda	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90*+91+92+93	11 518	
	Berne	90+91+92+93	<u>7 460</u>	
			Total	32 221
				0.27
Saint Kitts and Nevis		No arrears		
Saint Lucia		No arrears		
Saint Vincent and the Grenadines	Unitary	96+97+98+99+00+01	19 419	0.16
Samoa		No arrears		
San Marino		No arrears		
Sao Tome and Principe	Unitary	99+00+01	4 430	0.03
Saudi Arabia		No arrears		
Senegal	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	90*+91+92+93	57 138	
	Berne	90+91+92+93	<u>94 185</u>	
			Total	177 812
				1.47
Seychelles	Unitary	01	2 849	0.02
Sierra Leone	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	0.11
Singapore		No arrears		
Slovakia		No arrears		
Slovenia		No arrears		
Somalia	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	WIPO	90+91+92+93	<u>4 452</u>	
			Total	17 695
				0.15
South Africa		No arrears		
Spain		No arrears		
Sri Lanka		No arrears		
Sudan		No arrears		
Suriname	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	26 489	
	Paris	89+90+91+92+93	88 032	
	Berne	88*+89+90+91+92+93	52 912	
	IPC	88+89+90+91+92+93	52 413	
	Nice	88+89+90+91+92+93	<u>9 632</u>	
			Total	229 478
				1.90
Swaziland	Unitary	01*	2 730	0.02
Sweden		No arrears		
Switzerland		No arrears		
Syrian Arab Republic	Unitary	00*+01	7 046	0.06
Tajikistan		No arrears		
Thailand		No arrears		
The Former Yugoslav Republic of Macedonia		No arrears		
Togo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	92+93	6 899	
	Berne	92+93	<u>3 858</u>	

State	Unitary/ Union/ WIPO	No Arrears/ Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
			Total 24 000	0.20
Trinidad and Tobago		No arrears		
Tunisia		No arrears		
Turkey		No arrears		
Turkmenistan		No arrears		
Uganda	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	13 243	
	Paris	90+91+92+93	<u>13 276</u>	
			Total 26 519	0.22
Ukraine		No arrears		
United Arab Emirates		No arrears		
United Kingdom		No arrears		
United Republic of Tanzania	Unitary	01	1 424	0.01
United States of America	Unitary	00*+01	1 390 598	11.49
Uruguay	Unitary	01	5 697	0.04
Uzbekistan		No arrears		
Venezuela	Unitary	01*	798	0.01
Viet Nam		No arrears		
Yemen	Unitary	99*+00+01	3 514	0.03
Yugoslavia	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01	847 668	
	Paris	93*	79 996	
	Berne	91+92+93	135 984	
	Nice	93	6 447	
	Locarno	93	<u>2 247</u>	
			Total 1 072 342	8.86
Zambia	Unitary	99+00+01	4 430	0.04
Zimbabwe	Unitary	01	2 849	0.02
		TOTAL ARREARS:		
		Unitary contributions	6 941 058	
		Contribution-financed Unions and WIPO	<u>5 166 451</u>	
		Grand Total:	12 107 509	100.00

الملاحظات

٢١- بلغ مجموع الاشتراكات التي ظلت مستحقة حتى الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ نحو ١٢ مليون فرنك ، منها ٦٩ مليون فرنك يخص النظام أحادي الاشتراكات و ٥ مليون فرنك يخص الاشتراكات السابقة لسنة ١٩٩٤ بشأن الاتحادات الممولة من الاشتراكات والويبو . ويعادل مجموع الاشتراكات المتأخرة ٧٠% من مبلغ الاشتراكات المستحقة عن سنة ٢٠٠١ ، أي ٣ مليون فرنك

٢٢- وسيبلغ كل مبلغ يدفع للمكتب الدولي ما بين الأول من يولييه/تموز و ٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ للجمعيات لدى النظر في هذه الوثيقة .

٢٣- وستبلغ قائمة الدول التي فقدت حق التصويت في جمعية أو أكثر من الجمعيات حتى ٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ بناء على الطلب .

الإشتراقات السنوية المتأخرة
للبلدان الأقل نمواً والمدرجة في حساب خاص (مجمد)
بشأن السنوات السابقة لسنة ١٩٩٠

٢٤- تجدر الإشارة الى أن الإشتراقات المتأخرة للبلدان الأقل نمواً بشأن السنوات السابقة لسنة ١٩٩٠ قد وضعت في حساب خاص جُمِد مبلغه في تاريخ ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٨٩ ، عملاً بالقرار الذي اتخذته كل من مؤتمر الويبو وجمعية اتحادي باريس وبرن في الدورات العادية لسنة ١٩٩١ (أنظر الوثيقة AB/XXII/20 والفقرة ١٢٧ من الوثيقة AB/XXII/22) . ويرد في الجدول التالي بيان تلك الإشتراقات المتأخرة حتى الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ بشأن اتحادي باريس وبرن وبشأن الويبو . وستحاط الجمعيات علماً بأي مبلغ يسد للمكتب الدولي ما بين الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ و٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ لدى النظر في هذه الوثيقة .

State	Union/ WIPO	Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
Burkina Faso	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+ 84+85+86+87+ 88+89	217 518	
	Berne	77+78+79+80+81+82+83+ 84+85+86+87+88+89	<u>137 566</u>	
	Total		355 084	7.59
Burundi	Paris	78+79+80+81+82+83+84+ 85+86+87+88+89	214 738	4.59
Central African Republic	Paris	76*+77+78+79+80+81+82+ 83+84+85+86+87+88+89	273 509	
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	<u>114 858</u>	
	Total		388 367	8.30
Chad	Paris	71+72+73+74+75+76+77+ 78+79+80+81+82+83+84+ 85+86+87+88+89	250 957	
	Berne	72+73+74+75+76+77+78+ 79+80+81+82+83+84+85+ 87+88+89	86+ <u>156 387</u>	
	Total		407 344	8.70
Democratic Republic of the Congo	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+ 88+89	500 200	
	Berne	81*+82+83+84+85+86+87+ 88+89	<u>301 015</u>	
	Total		801 215	17.12
Gambia Guinea	WIPO	83+84+85+86+87+88+89	55 250	1.18
	Paris	83+84+85+86+87+88+89	148 779	
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	<u>81 293</u>	
Total		230 072	4.92	
Guinea Bissau	Paris	89	23 213	0.50
Haiti	Paris	79*+80+81+82+83+84+85+ 87+88+89	86+ 347 037	7.42
	Paris	89*	813	
Madagascar	Paris	89*	813	

State	Union/ WIPO	Year(s) of Arrears (partial payment is indicated by an asterix)	Amount of Arrears (Swiss francs)	Percent of Total Arrears
	Berne	89	<u>41 450</u>	
			Total	0.90
Mali	Paris	84+85+86+87+88+89	132 377	
	Berne	73*+74+75+76+77+78+79+ 80+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	<u>193 547</u>	
			Total	6.96
Mauritania	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+ 84+85+86+87+88+89	219 120	
	Berne	74+75+76+77+78+79+80+ 81+82+83+84+85+86+87+ 88+89	<u>150 618</u>	
			Total	7.90
Niger	Paris	81+82+83+84+85+86+87+ 88+89	179 097	
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	<u>110 069</u>	
			Total	6.18
Rwanda	Paris	89	23 213	
	Berne	89	<u>13 816</u>	
			Total	0.79
Sierra Leone	WIPO	87*+88+89	20 445	0.44
Somalia	WIPO	83+84+85+86+87+88+89	55 250	1.18
Togo	Paris	84+85+86+87+88+89	132 377	
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	<u>87 785</u>	
			Total	4.70
Uganda	Paris	73*+74+75+76+77+78+79+ 80+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	245 171	5.24
United Republic of Tanzania	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+ 88+89	233 380	4.99
Yemen	WIPO	87*+88+89	19 142	0.41
TOTALS:				
	Paris		3 141 499	
	Berne		1 388 404	
	WIPO		<u>150 087</u>	
	Grand Total:		4 679 990	100.00

المبالغ المستحقة لصناديق رؤوس الأموال العاملة

٢٥- يبين الجدول التالي المبالغ المستحقة في الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ على الدول لأغراض صناديق رؤوس الأموال العاملة التي تم انشاؤها ، وهي صندوقا اتحاديين ممولين من الاشتراكات (باريس وفرن) وصندوق اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات . وستحاط الجمعيات علما بأية مبالغ تسدد للمكتب الدولي ما بين الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ و٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ لدى النظر في هذه الوثيقة .

State	Union	Amount due
-------	-------	------------

		(Swiss francs)
Burundi	Paris	7 508
Central African Republic	Paris	943
Chad	Paris	6 377
	Berne	<u>1 980</u>
		8 357
Congo	Paris	3 158
Democratic Republic of the Congo	Paris	14 057
	Berne	<u>1 727</u>
		15 784
Dominican Republic	Paris	19 142
Guinea	Paris	7 508
	Berne	<u>2 915</u>
		10 423
Iraq	Paris	12 362
Mauritania	Paris	5 813
	Berne	1 980
	PCT	<u>50</u>
		7 843
Niger	Paris	4 121
	Berne	<u>104</u>
		4 225
Uganda	Paris	317
TOTALS:		
	Paris Union	81 306
	Berne Union	8 706
	PCT Union	<u>50</u>
	Grand Total:	90 062

٢٦- ان جمعيات الدول الأعضاء في الويبو مدعوة الى الموافقة على حسابات فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ (الفقرات من ١ الى ١٤ أعلاه) والاحاطة علما بالبيان المالي المؤقت لسنة ٢٠٠٠ (الفقرات من ١٥ الى ١٩ أعلاه) والاحاطة علما بوضع الاشتراكات المتأخرة حتى الأول من يولييه/تموز ٢٠٠١ (الفقرات من ٢٠ الى ٢٥ أعلاه).

[نهاية الوثيقة]